

Programme 7: Générations et traditions

- Parler des enfants
- Anna: l'avenir au féminin
- Abdoulaye sur les pas de ses ancêtres



je fais la vaisselle

Nathalie: Je fais la vaisselle

je nettoie la maison

Nathalie: Je nettoie la maison

j'aide mes parents à faire le ménage

Julie: Des fois j'aide mes parents à faire le ménage de toute ma maison

Question: Qu'est ce que tu fais, pour aider ton papa et ta maman?

Nathalie: Je fais la vaisselle, je balaie, je nettoie la maison.

Colin: Moi, je fais le ménage de ma chambre, un peu, je range mon lit.

Boy: Je dois m'occuper du chien, je dois m'occuper aussi de, du mouton.

Girl: A la maison, je ne fais absolument rien, seulement apprendre mes leçons.

Julie: Je fais ma chambre, je lave la vaisselle, et des fois j'aide mes parents à faire le ménage de toute ma maison.

Question: Est-ce que tu aides ton papa?

Dimonia: Non, il n'a pas besoin d'aide.

Question: Est-ce que vous pensez que les enfants d'hier et d'aujourd'hui sont les mêmes?

Woman: Ils ne sont pas du tout pareils, les enfants de, d'aujourd'hui sont plus ouverts, mais un petit peu plus défaitistes.

Woman: Les enfants ont plus, sont plus ouverts sur le monde, ont quand même plus d'opport... de facil... d'opportunités.

Woman: Ils sont moins respectueux, c'est vrai que dans un sens ils sont peut-être plus ouverts.

Headmistress: Beaucoup plus impliqués, ils questionnent beaucoup, très curieux, très dynamiques.

Woman: Les jeunes d'aujourd'hui sont plutôt beaucoup plus libérés que les jeunes d'avant.

Woman: Parce que moi, quand j'étais petite, j'obéissais à mes parents, et

Rencontres

Infos



ils ne sont pas du tout pareils

Woman: Ils ne sont pas du tout pareils

ils sont moins respectueux

Woman: Ils sont moins respectueux

beaucoup plus libérés que les jeunes d'avant

Woman: Beaucoup plus libérés que les jeunes d'avant



mes parents m'interdisent de... faire des bêtises

Lucia: Mes parents m'interdisent de faire des bêtises

manquer l'école

Julie: De manquer l'école

sortir la nuit

Awa Gueye: De sortir la nuit

Question: Qu'est-ce que tes parents t'interdisent de faire?

Jimmy: Mes parents m'interdisent de toucher à la télé en leur absence.

Awa Gueye: De sortir, de sortir la nuit, je sais pas, de taper mes petits frères.

Nathalie: Ils m'interdisent de toucher au feu.

Julie: De fumer la cigarette, de manquer l'école, de mal parler.

Lucia: Mes parents m'interdisent de faire des bêtises, de leur désobéir.



Question: Est-ce que tu es sage?

Nathalie: Oui, quelquefois, et puis quelquefois j'embête mon frère

Nicholas: Ben pas vraiment, des fois oui, des fois non

Lucia: On peut dire, pas toujours?

Question: Tu fais des bêtises

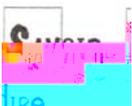
Bruno: Oui, ça arrive à tout le monde

Question: Est-ce que tu as déjà fait des bêtises

Dimonia: Des bêtises? Beaucoup!

Question: Est-ce que tu fais des bêtises?

Lucia: Comme tous les enfants.



ce que je ne supporte pas ...

Eisa: Ce que je ne supporte pas chez mes parents...

c'est qu'ils peuvent changer d'avis

Eisa...c'est qu'ils peuvent changer d'avis très vite

et que... ils s'énervent aussi très rapidement

Eisa: et que... ils s'énervent aussi très rapidement

Question: Qu'est ce que tu ne supportes pas chez tes parents?

Mathilde: Quand il se mettent à fumer des cigarettes.

Boy: Quand, quand ils s'énervent pour rien.

Girl: Bah, qu'ils disputent, ça j'ai horreur, j'aime pas.

Joly: C'est le fait qu'ils travaillent souvent, et que on puisse pas se voir assez.

Luis: Ils, ils se mettent pas à ta place, moi, c'est personnellement, moi, ce qui m'énervé le plus, c'est ça.

Elsa: Ce que je ne supporte pas chez mes parents c'est que, ils peuvent changer d'avis très vite, et que, ils s'énervent aussi très rapidement.

Rencontres

Commentary: Abdoulaye, fils des Lahi, grande famille de Yoff près de Dakar. Abdoulaye est musulman comme la majorité des Sénégalais.

Ici, la religion se divise en différentes confréries. Ses ancêtres ont fondé la confrérie des Layènes. Abdoulaye est fils de Calife.

Abdoulaye: Un Calife, c'est une personnalité religieuse qui est à la tête d'une confrérie et cette confrérie renferme des milliers d'adeptes.

Commentary: Les Layènes se caractérisent par le blanc et le Calife préside chaque dernier vendredi du mois, une grande réunion.

Autre caractéristique des Layènes: le chant.

Abdoulaye sera peut-être un jour comme son père Calife, mais il doit pour l'instant rester près de lui, pour écouter, étudier, apprendre.

Le Calife ou marabout a un grand pouvoir. On le consulte pour toutes sortes de problèmes. Sa vie est stricte, le Calife est un exemple, son fils doit contrôler son comportement.

Abdoulaye: En étant jeune, par exemple, j'aimerais vraiment des fois aller en boîte, me divertir avec des amis, de me promener dans les rues, avec ma bien-aimée, bras-dessus, bras-dessous, aller à la plage, me baigner avec tout le monde, voyez-vous, mais quand on est fils de Calife, je peux le faire mais dans des coins où vraiment il n'y a personne.

Commentary: Fils de marabout, certes, mais différent. Abdoulaye travaille. Il refuse l'argent donné par la confrérie. Il a créé une entreprise d'informatique

Abdoulaye: Il faut bien gagner sa vie, à la sueur de son front, et non s'asseoir là et attendre que, que les fidèles viennent donc donner des petits quelque chose, des sommes d'argent. ça non, c'est pas une vie ça!

Les affaires, c'est les affaires, il faut être comme ça, et pourtant pour être marabout, il faut tout le temps essayer de négocier, d'être souple, de comprendre les gens, d'essayer de les, de les soulager, voyez-vous, de les approcher, donc c'est deux mondes différents. Pour dire vrai nous sommes entre deux mondes, entre le spirituel et le temporel.

Commentary: Abdoulaye devra un jour peut-être ne plus travailler pour suivre les pas de ses ancêtres. Etre un Lahi c'est être différent.

Abdoulaye: Mon destin est déjà tracé, que je le veuille ou non. Je suis fils de marabout, j'accepte mon destin, je l'accepte.

Glossary	
Sur les pas de	In the footsteps of
Pareil(s)/Pareille(s)	The same
Impliqué(s)/Impliquée(s)	Involved
Chatouiller	To tickle
émission fétiche	Favourite programme
Sont à l'honneur	Have pride of place
Prendent en charge	Take responsibility for
La transformation	Processing
Ce roulement a pu s'établir	This arrangement was made possible
Cours d'alphabétisation	Literacy classes
Avoir une meilleure gerance	To run things better
Réticences	Misgivings
En gros	Wholesale
d'actualité	topical
Les interdictions	What's not allowed
M'interdisent	Don't allow me to
Faire des bêtises	To be naughty
De mal parler	To speak incorrectly
Prétendre	To make out, imply
Aucun enfant	No child
Ennuyer	To annoy
Je ne supporte pas	I can't bear
Changer d'avis	To change your mind
Ils s'énervent	They get cross
Musulman	Muslim
La confrérie	Brotherhood
Renferme des milliers d'adeptes	Here: is made up of thousands of followers
Marabout	Holy leader
Contrôler son comportement	7. 10/